

 or todas partes se escuchan palabras tales como “reestructuración”, “recortes”, “ajustes estructurales” y “globalización”. La mayoría de nosotras entendemos estas palabras de manera intuitiva, pero ¿cuál es su real significado? ¿Cómo nos van afectando estas palabras en el transcurso de cada día?

Al recopilar los artículos, nos empezamos a dar cuenta de algunos de estos significados: despidos, pérdida de seguridad de trabajo, pérdidas en los salarios, aumento en la cantidad de trabajo que deben llevar a cabo los que aún conservan el trabajo, condiciones de trabajo peligrosas, aumento en el trabajo no remunerado, especialmente para las mujeres. Estas palabras también significan la destrucción de sindicatos, menos poder político, la reubicación de compañías en países donde los salarios son más bajos y donde no existen beneficios para los trabajadores ni legislación para la protección del medioambiente. Nos dimos cuenta con mucha pena, que ésta es una época feroz y despiadada y que el mundo parece seguir un rumbo desorbitado.

En este número exploramos los efectos de la globalización y del TLC sobre la economía mexicana y cómo éstos afectan a la mujer trabajadora y a la organización en las maquiladoras. Vemos el trabajo no remunerado de la mujer y la explotación del niño en Latinoamérica. Aunque puede decirse que elaboramos un comienzo, es claro que no alcanzamos a cubrir todo. Ello exigiría más palabras y más acción.

Las perspectivas no son alentadoras pero aún así, a medida que vamos tocando los problemas, se van vislumbrando indicios de esperanza. Los sindicatos continúan su lucha, a veces librando nuevamente batallas que ya se habían conquistado antes, a veces librando batallas para apenas poder subsistir. Las mujeres continúan organizándose a todo nivel, buscando nuevas maneras de accionar y de apoyarse mutuamente. Queda un largo trayecto por recorrer. Se abre el aquelarre...

 verywhere we hear words like “restructuring,” “downsizing,” “structural adjustment” and “globalization.” Most of us understand these words in an intuitive way, but what do they really mean? How do these words affect us in our everyday lives?

As we developed the articles, we began to realize some of their meaning: layoffs, loss of job security, lower wages, heavier workloads for those who still have jobs, unsafe working conditions, more unpaid work, especially for women. They also mean union-busting, less political power, the movement of companies to places where wages are lower and worker benefits and environmental laws are non-existent. Sadly, we realized that the times are ferocious and bitter and the world seems to be spinning out of control.

In this issue we look at the effects of globalization and NAFTA on the Mexican economy and how that affects women working and organizing in the maquiladoras. We look at women’s unpaid work and at the exploitation of Latin America’s children. While we made a start, it is clear that we didn’t cover it all. That will take more words and more actions.

The forecast is gloomy, but even as we address the problems, we continue to see signs of hope. Unions continue to struggle, sometimes fighting battles that had already been won, sometimes fighting just to survive. Women continue to organize everywhere and are looking for new ways to struggle and to support each other. It’s going to be a long haul. The aquelarre is open.....